



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 21 martie 2025

LIMBA GREACĂ VECHE
Clasa a XII-a
BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I

50 de puncte

Traducere orientativă:

Mai întâi, desigur, bărbați atenieni, este drept să mă apăr de primele lucruri false de care am fost acuzat și de primii acuzatori, iar apoi de cele din urmă și de cei din urmă. Căci s-au ivit mulți acuzatori ai mei în fața voastră de mult timp, deja de mulți ani, nespunând nimic adevărat, de care eu mă tem mai degrabă decât de cei din jurul lui Anytos, chiar și aceștia fiind de temut; dar, bărbați, aceia sunt mai de temut care, luând pe lângă ei pe mulți dintre voi de copii vă convingeau și mă acuzau pe mine de ceva cu totul neadevărat, anume că este un oarecare Socrate, un bărbat înțelept, care cugetă la cele de sus și care cercetează toate cele de sub pământ și care face mai puternic un argument mai slab.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 45 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

Subiectul al II-lea

40 de puncte

Conținutul analizei:

- analiza argumentației lui Socrate despre modul în care ar trebui cineva să vorbească în public (10 p.)
- relevarea diferențelor dintre discursul lui Socrate și cel al acuzatorilor săi (5 p.)
- identificarea a cel puțin cinci cuvinte-cheie din textul grecesc (10 p.)
- identificarea și comentarea a două figuri de stil relevante pentru argumentația din text (10 p.)

Redactarea în limba română

- structura și coerența eseului, logica frazei, calitatea formulării ideilor/argumentelor (2 p.)
- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, cursivitatea discursului, nivelul vocabularului folosit, ortografia, punctuația (3 p.)

Pentru fiecare criteriu se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat criteriului (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul atins de eseu la criteriul respectiv.

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.